

Repubblica Italiana
Regione Trentino-Alto Adige

MOZIONE

**COMPETENZE DELLA REGIONE SU
GIUSTIZIA E ESECUZIONE DELLA PENA**

Il tema della giustizia, della pena e delle sue modalità di esecuzione riguardano anche le Istituzioni dell'autonomia. Tutte le ricerche nazionali e internazionali dimostrano che la prevenzione dei reati e la riduzione delle recidive, così importanti per migliorare il clima sociale e la convivenza civile, sono intimamente collegate al trattamento del colpevole nella fase della detenzione, alla possibilità di una sua rieducazione attraverso la formazione e il lavoro.

La legislazione vigente offre alla Regione un campo di intervento per una politica dell'autonomia nel settore della giustizia, e cioè l'istituzione del provveditorato regionale dell'Amministrazione penitenziaria.

Questo tema è inerente al controllo sulla vita interna del carcere e al funzionamento della macchina amministrativa del carcere.

BESCHLUSSANTRAG

**ZUSTÄNDIGKEITEN DER REGION FÜR DAS
GERICHTSWESEN UND DEN STRAFVOLL-
ZUG**

Das Thema Justiz, Strafen und Modalitäten des Strafvollzugs betrifft auch die autonomen Institutionen. Alle Untersuchungen auf nationaler und internationaler Ebene haben belegt, dass die Vorbeugung von Straftaten und die Senkung der Rückfallquoten, die für ein verbessertes soziales Klima und Zusammenleben der Gesellschaft so wichtig sind, vor allem von der Behandlung der Straftäter während ihrer Haft und der Möglichkeit einer Umerziehung durch Bildung und Arbeit abhängen.

Die geltende Gesetzgebung bietet der Region einen Interventionsbereich für eine Autonomiepolitik im Bereich der Justiz und zwar die Errichtung einer regionalen Verwaltungsbehörde der Strafanstalten.

Dieser Bereich befasst sich mit der Kontrolle über die interne Tätigkeit der Haftanstalt und das Funktionieren der Verwaltungs-maschinerie derselben.

Provveditorato regionale dell'Amministrazione penitenziaria

La legge n. 395 del 1990 all'articolo 32 prevede l'istituzione dei provveditorati regionali dell'Amministrazione penitenziaria.

L'articolo 32 al comma 2 della medesima legge indica gli ambiti operativi dei provveditorati: essi "operano" - si legge - "nel settore degli istituti e servizi per adulti, sulla base di programmi, indirizzi e direttive disposti dal Dipartimento stesso (Dipartimento Amministrazione penitenziaria, diramazione amministrativa del Ministero della Giustizia, ndr), in materia di personale, organizzazione dei servizi e degli istituti, detenuti ed internati, e nei rapporti con gli enti locali, le regioni ed il Servizio sanitario nazionale, nell'ambito delle rispettive circoscrizioni regionali."

La tabella B allegata al decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 15 giugno 2015, n. 84 che sostituisce la tabella E, individua le competenze dei provveditorati aggregandoli per "macro-regioni". Competente sul Carcere di Trento e di Bolzano è il Provveditorato, istituito a Padova, competente anche per Veneto e Friuli.

Regionale Verwaltungsbehörde der Strafanstalten

Das Gesetz Nr. 395/1990 sieht bei Artikel 32 die Errichtung von regionalen Verwaltungsbehörden der Strafanstalten vor.

Artikel 32 Absatz 2 dieses Gesetzes legt die Einsatzbereiche der Verwaltungsbehörden fest: „Ihre Tätigkeit umfasst im Rahmen der entsprechenden regionalen Bezirke die Anstalten und Dienste für Erwachsene aufgrund von Programmen, Anweisungen und Richtlinien, die von der Abteilung für die Verwaltung der Strafanstalten, Verwaltungsstelle des Justizministeriums, festgelegt werden und das Personal, die Organisation der Dienste und der Anstalten, die Häftlinge und Inhaftierten, die Beziehungen zu den Lokalkörperschaften, zu den Regionen und zum gesamtstaatlichen Gesundheitssystem betreffen.“.

Die dem Dekret des Präsidenten des Ministerrates Nr. 84 vom 15. Juni 2015 beiliegende Tabelle B, welche die Tabelle E ersetzt, legt die Zuständigkeiten der Verwaltungsbehörden fest, die nach „Makroregionen“ zusammengefasst werden. Zuständig für die Haftanstalt von Trient und Bozen ist die in Padua errichtete Verwaltungsbehörde, die auch für Venetien

Se l'autonomia vuole avere una sua capacità di intervenire in un ambito così importante e che ha implicazioni dirette con diverse politiche del territorio (lavoro, salute, servizi, enti locali ecc.) sarebbe fondamentale avere sul territorio un Provveditorato competente solo per Trento e Bolzano.

Si trasferirebbero così ad un ente, la dirigenza del quale dovrebbe essere individuata in accordo tra Stato e Regione/Province con sede a Trento e a Bolzano (come la Presidenza della Giunta regionale), competenze - tra le altre - in materia di edilizia carceraria (comprese anche le abitazioni adibite al personale), nelle materie individuate dalla legge n. 354 del 1975 agli articoli 20-*bis* e 25-*bis* (ad esempio: modalità di organizzazione del lavoro intra-murario ed extra-murario), oltre alle materie (come la mediazione penale) già demandate alla Regione Trentino-Alto Adige (vedi Intesa istituzionale di data 13 settembre 2012 e Protocollo di Intesa tra Provveditorato e Regione Trentino-Alto Adige di data 29/30 aprile 2015).

und Friaul zuständig ist.

Wenn die Autonomie in einem so wichtigen Bereich, der auch direkte Auswirkungen auf die verschiedenen politischen Entscheidungen des Gebietes wie Arbeit, Gesundheit, Dienstleistungen, Lokalkörperschaften usw. hat, handlungsfähig sein will, wäre es wichtig, eine nur für Trient und Bozen zuständige Verwaltungsbehörde zu haben.

Damit würden einer Körperschaft Zuständigkeiten – unter anderem – für den Bau der Strafvollzugsanstalten (einschließlich der Wohnungen für das Personal), für die Bereiche laut Gesetz Nr. 354/1975 Artikel 20-*bis* und 25-*bis* (zum Beispiel Modalitäten für die Organisation der Arbeit innerhalb und außerhalb der Haftanstalt) sowie für Bereiche (wie die Mediationsstelle), die bereits an die Region Trentino-Südtirol (siehe institutionelle Vereinbarung vom 13. September 2012 und Einvernehmungsprotokoll zwischen der regionalen Verwaltungsbehörde und der Region Trentino-Südtirol vom 29./30. April 2015) übergegangen sind, übertragen, wobei die Leitung dieser Körperschaft im Einvernehmen mit dem Staat und der Region/den Ländern mit Sitz in Trient und in Bozen (wie die Präsidentschaft der Regionalregierung) beschlossen werden müsste.

Verrebbe individuato ulteriormente un luogo giuridico vicino (nel ricevere e nel rispondere) relativamente al diritto di reclamo di cui all'articolo 35 dell'ultima legge citata. Oltre a tutto ciò, esistono altre e numerose disposizioni la cui applicazione potrebbe essere delegata al nuovo provveditorato regionale.

Tutto ciò considerato,
nella seduta del 24 gennaio 2018,
a maggioranza di voti legalmente espressi,

**il Consiglio della Regione autonoma
Trentino-Alto Adige
si esprime a favore**

dell'istituzione di un Provveditorato regionale dell'Amministrazione penitenziaria per la Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol che sia competente per le Carceri di Trento e di Bolzano;

**e impegna
la Giunta regionale**

a fare tutti i passi necessari verso lo Stato,
le due Province autonome e, ove sia

Es würde zudem eine juristische Stelle in nächster Nähe zur Ausübung des Beschwerderechtes gemäß Artikel 35 des genannten Gesetzes (für die Zusendung und Beantwortung) ausfindig gemacht. Daneben gibt es weitere zahlreiche Bestimmungen, für deren Anwendung die neue regionale Verwaltungsbehörde zuständig wäre.

All dies vorausgeschickt,

**spricht sich
der Regionalrat der
autonomen Region Trentino-Südtirol**
in der Sitzung vom 24. Jänner 2018,
mit rechtsgültig abgegebener Stimmen-
mehrheit,

dafür aus,

eine regionale Verwaltungsbehörde der Strafanstalten für die Region Trentino-Südtirol zu errichten, die für die Gefängnisse von Trient und Bozen zuständig ist;

**und verpflichtet
die Regionalregierung,**

dem Staat, den zwei autonomen Provinzen
und, falls erforderlich, der 6- und 12-

necessario, le Commissioni dei Sei e dei Dodici, per realizzare questo importante passo per un intervento efficace delle Istituzioni dell'autonomia nel campo dell'amministrazione della giustizia, dell'esecuzione della pena e della rieducazione di chi ha commesso reati.

Kommission gegenüber alle notwendigen Schritte für eine wirksame Maßnahme der autonomen Institutionen im Bereich der Justizverwaltung, des Strafvollzugs und der Umerziehung der Straftäter zu ergreifen.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT
DEL CONSIGLIO REGIONALE/DES REGIONALRATES

- Dr. Thomas Widmann -